

መራሒ ሓበሬታ ብዛዕባ ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን ንደረሰቲን  
ተርጉምቲ ስነ-ጽሑፍን

ደራሲን ተርጓሚን ምኃን ማለት፡ ምስቲ አሎ ዝበሃል ኣዝዩ መሰረታዊ ዝኹነ ነገር -- ቃል -- ምግጣም ማለት'ዩ። ቃል፡ ቅድመ-ኩነት ሓሳብ ከብይኑ፡ ሓደ ሰብ ሓሳቡ ንምግላጽ ዝጥቀመሉን ኣብ ዓለም ቦታኡ ዝረኽበሉን እዩ። ብሓገዝ ቃል፡ ዘሰላሰልናዮም ተግባርት ክንፍጽም ንክእል፡ ከምኡ'ውን ግዳያት ናይ ካልኣት ድላይ ኣይንኸውንን፤ ብኣንጻሩ ህይወትና ክንቈጸጸር ንክእል። ቃል፡ ሓደስቲ ተረኽቦታት ብዛዕባ ነብስና ከም ደቂ ኣዳም ብልክዕ እንገልጸሉ ሓደ ቅድመ-ኩነት'ውን እዩ።  
ቃል፡ ናጻ ክኸውን እምበኣር ኣድላዩ እዩ። ደረሰቲን ተርጉምቲን፡ ወትሩ ኣብ ቅድመ-ግንባር ቃልሲ ንመሰል ምግላጽ ሓሳባት ኣብ መላእ ዓለም ከብይኖም ጸኒሖም ኣለዉ። እዚ ድማዩ፡ ምእንቲ ክንነጥፍን ምሉእ ሓላፍነት ናይ ሞያና ንክንወስድን፡ ንኣድራሲና ከም እንደላለ ከምኡ'ውን ሓደ ንጹር መቐነ-ዕዮን ሓገዝን ካብ ሕብረተ-ሰብ ከም ዘድልዩና ዝገብር።  
ኣብ ሸወደን፡ ሓደ ከምዚ ዝበለ ኩላትና ተሳተፍቱ ዝኹናዮ ናይ ስነ-ጽሑፍ ኣገባብ ኣብ ነዊሕ እዋን ሃኒጽና ኣለና። ብዝበለጸ ኣብ ስራሕካ ምእንቲ ክትውፈ፡ እቲ ኣገባብ ብኸመይ ከም ዝሰርሕ ኩሉ ሓበሬታን ፍልጠትን ክትረክብ ኣዝዩ ኣገዳሲ እዩ።

ብመንገዲ እዚ መራሒ ሓበሬታ፡ ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን፡ ንኹሉም ደረሰቲ ስነ-ጽሑፍ፡ ገጠምቲ፡ ደረሰቲን ኣብ ስነ-ጽሑፍ ስራሕት ዝነጥፉ ሰባትን ሓንጎፋይ ይብል።

ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን  
2020-11-30

## ትሕዝቶ

|                          |    |
|--------------------------|----|
| ብዛዕባ ማሕበር ደርሰቲ ሸወደን..... | 4  |
| አባልነት .....              | 7  |
| እትኸፈለሉ አገባብ .....        | 11 |
| አገደሰቲ አድራሻታትን ሓበሬታን..... | 13 |
| መሻርኽቲ ትካላት .....         | 14 |

## ብዛዕባ ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን

### ታሪኽ

ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን፡ ንኸሎም ዓይነታት ጸሓፍቲ ዝጥርንፍ ኮይኑ፡ ብ1893 ተመስሪቲ። ኣብ 1930ታት ግን፡ ንተርጎምቲን ናይ ቴክኒካውያን ጉዳያት ጸሓፍቲን ብገለ ክፋል ዘጓኒ ዓንደ-ሕጊ ተቐየሩሉ። ስለዚ ድማዮ፡ ሚኒርቫ (Minerva) እተባህለ ማሕበር ደረሰቲ ጽሑፋት ስነ-ፍልጠትን ህቡባት ስነ-ፍልጠትን ሸወደን (ብ1946)፡ ማሕበር መንእሰያት ደረሰቲ ሸወደን (ብ1948)፡ ከምኡውን ማሕበር ተርጎምቲ ሸወደን (ብ1954) ዝተመስረቱ። እዞም ኣርባዕተ ማሕበራት፡ ነቲ ብ1970 ዳግመ-ውዳብ ዝተገብረሉ ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን፡ ብ1956 ማእከላይ ውድብ ሰብ ሞያ ናጻ ጽሑፋዊ ስራሓት (FLYCO) ብዝብል ዘቕመዎ።

ሎሚ፡ ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን፡ ኣስታት 3000 ኣባላት ኣለዉዎ። ካብ 1981 ኣትሒዙ ድማ፡ ቤት ጽሕፈቲ ኣብቲ ህንጻ ደረሰቲን ተርጎምቲን ተባሂሉ ዝፍለጥ ኣብ ጎደና ድሮትኒንግጋታን ኣብ ማእከላይ ክፋል ስቶክሆልም ይርከብ። ኣብቲ ህንጻ፡ ኣባላት ዝእከቡሉ፡ ስልጠና ዝሰጡሉ፡ ዝራኽቡሉ፡ ከምኡውን ኣስተምህሮን ግብዣን ዘካይዱሉ ሓደ ዓቢ መኣከቢ ኣዳራሽ ኣሎ።

### ተልእኾና

ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን፡ ንቐጠባዊን ዘይመኽሰባዊ ጉዳያት ኣባላት ናይ ምሕላው ተልእኾ ዘለዎ ኮይኑ፡ ብመሰረት ዓንደ-ሕገ ድማ፡ እዞም ዝሰዕቡ የከናውን፤

- ንመሰል ድርሰትን ንዕዑ ዘመሓድሩ ሕጋውያን ድንጋጎታትን ቀጻሊ ብምክትታል፡ ኣባላት፡ ምኽኑይ ብዝኾኑ ኣገባብ ስራሓቶም ናይ ምልውዋጥ መሰሎም የደንፍዕ፤
- ምስ መሻርኽቲ ትካላት ውዕል ብምእታው፡ ንኣባላት፡ ብውልቂን ብጉጅለን፡ ቀጠባዊን ማሕበራዊን ውሕስነት ይፈጥር፤
- ምእንቲ ስራሓት ኣባላቱ ካብ ሓሳባቶም ወጻኢ ተጠምዚዙ ወይውን ብኣንጻር ንሶም ዝሓለኑዎ ንኸይሕተም፡ ሞራላዊ መሰል ኣባላት የኸብር፤
- ንመሰል ምግላጽ ሓሳብት ብቐጻሊ ብምክልኻል፡ መሰል ናጻ ክትዕ የረጋግጽ፤
- ግቡኣት ሞያኦም እናሰላሰሉ ምስ ካልኣት ኣካላት ወይውን ሰብ-መዚ ኣብ ምስሕሓብ ንዝኣትዉ ወይውን ካልኣት ዓይነታት ጸገማት ንዘጓንፉዎም ኣባላት ይከላኸልን ይሕግዝን።

### ኣካዩድቲ

ኣካይደቲ ማሕበር፡ ሞያውያን ደረሰቲን ተርጎምቲን ዝርከቡዎም፡ ሓደ ኣቦ/ኣደ መንበር፡ ሸሞንተ ኣባላትን ክልተ ተተካእቲን እዮም።

**ቤት ጽሕፈት**

ቤት ጽሕፈት ማሕበር ደርሰቲ፡ ንስነ-ጽሑፍ ጥፋት ገምልከቱ ቀጠባውያን፡ ሕጋውያንን ማሕበራውያንን ጉዳያት ሓገዝን ምኽሪን ይልግሱ። ብቑጽሪ ስልኪ +46-8 545 132 00፡ ብናይ ኢ-መይል ኣድራሻ፡ [info@forfattarforbundet.se](mailto:info@forfattarforbundet.se) ምስቲ ቤት ጽሕፈት ርክብ ክግበር ይከኣል። ንተወሳኺ ሓበሬታ ድማ ኣብ መርቡ ሓበሬታ ናይቲ ማሕበር [www.forfattarforbundet.se](http://www.forfattarforbundet.se) ምውካስ ይከኣል።

**ናይ ማሕበርና ክፍልታት**

እዚ ማሕበር ዘባውያን ጨንፈራትኳ እንተ ዘይብሉ፡ እዞም ዝሰዕቡ ኣርባዓተ ክፍልታት ግን ኣለዉዎ፤

- Bult – ክፍሊ ናይ ቁልዕን መንእሰያትን ስነ-ጽሑፍ
- Minerva – ክፍሊ ደረሰቲ ዘይልብ-ወለዳውያን ስነ-ጽሑፍ
- ክፍሊ ልብ-ወለዳውያን ስነ-ጽሑፍ
- ክፍሊ ተርጎምቲ

ዕማማት እዞም ክፍልታት፡ ኣብ ነፍሰ-ወከፍ ጽላት ዝረኣዩ ምዕባሊታት ብምክትታል፡ ሕቶታትን ጸግማትን ናብ ኣካየድቲ ማሕበር ምምሕልላፍ እዩ።

**ሽልማታትኻም ክፍልታት**

ማሕበር ደርሰቲ ሸወደን፡ ነፍሰ-ወከፍ ዓመት፡ ብመንገዲቶም ክፍልታት ኣርባዕተ ሽልማታት ስነ-ጽሑፍ ይዕድል፤

- ሽልማት ካታፑልት፡ ኣብ ህልውቲ ዓመት ንዝበለጸ ናይ ፈለማ ልብ-ወለዳዊ ድርሰት (ብመንገዲ ክፍሊ ልብ-ወለዳውያን ስነ-ጽሑፍ ይወሃብ)
- ሽልማት ሰላንግቤላን፡ ኣብ ህልውቲ ዓመት ንዝበለጸ ናይ ፈለማ ናይ ቁልዕን መንእሰያትን ድርሰት (ብመንገዲ Bult – ክፍሊ ናይ ቁልዕን መንእሰያትን ስነ-ጽሑፍ ይወሃብ)
- ናይ'ዚ ዓመት ዝበለጸ ስራሕ ትርጉም፡ ኣብ ህልውቲ ዓመት ንዝበለጸ ናይ ትርጉም ስራሕ (ብመንገዲ ክፍሊ ተርጎምቲ ይወሃብ)
- ሽልማት ተርጓሚ ንዝኸሪ ኤልሳ ቱሊንስ፡ ንብሉጽ ስራሕ ትርጉም (ብመንገዲ ክፍሊ ተርጎምቲ ይወሃብ)
- ካልኣት ሽልማታት

**ሽልማት ሃየሰቲ – ሽልማት ማደለይን ጉስታፍሶን፤**

ሽልማት ማደለይን ጉስታፍሶን፡ ኣብ 2018 ዝተኣታተወን ንመጀመርያ ግዜ ኣብ ሕዳር 2019 ዝተዓደለን ናይ ሃየሰቲ ሽልማት እዩ። ኣብ ህልውቲ ዓመት ከም ሃየሰቲ ስነ-ጽሑፍ ቋንቋ ሸወደን ንዝገጠኡ ዝዕደል ሽልማት እዩ።

**ሽልማት ራድዮ**

ናይ ማሕበር ደርሰቲ ሸወደን ሽልማት ራድዮ፡ ኣብ ምድልዳልን ምምዕባልን ብድምጺ ራድዮ ዝመሓላለፉ ተዋስኢታት ልብ-ወለድ፡ ሓቀኛ ወይውን ናይ ቁልዕን መንእሰያትን ስነ-ጽሑፍ ኣበርክቶ ንዝገበረ ደራሲ ዝዕደል ሽልማት እዩ።

**ዘባውያን ተኸታተልቲ**

ናይ ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን ዘባውያን ተኸታተልቲ፡ ነቲ ኣብ 2011 ዝተጀመረ ንዝተፈላለዩ ዘባታት ባህላዊ ንጥፊታት ንምድንፋዕ ዝልገስ መንግስታዊ ሓገዝ መሰረት ብምግባር፡ ኣብ'ቶም ዘባታት ንባህሊ ዝምልከቱ መደባት ንምምዕባል ኣብ ዝግበሩ ንጥፊታት፡ ንማሕበር ወኪሎም ይሳተፉ። ኣየኖት ዘባታት ሓደሽቲ ባህላውያን መደባት ይህልወን ኣብ ግምት ብምእታው፡ ኣብ ዝተወሰነ ናይ ግዜ መቐን ዝፍጸም ተልእኾ እዩ።

**ቤት ምኽሪ ኣብያተ ንባብ**

ቤት ምኽሪ ኣብያተ ንባብ፡ ናይ ሰብ ሞያ ኣካል ኮይኑ፡ ንኣካየድቲ ማሕበር ኣብ ጉዳያት ኣብያተ ንባብ የማኽር።

**ኣህጉራውያን ንጥፊታት**

ማሕበር ደረሰቲ ሸወደን፡ ሰፋሕቲ ኣህጉራውያን ንጥፊታት፡ ብፍላይ ድማ ምልውዋጥ ተመኰርታት ምስ ናይ ካልኣት ሃገራት ማሕበራትን ጥርናፊታትን ደረሰቲ፡ ኣለዉዎ። ገለ ክፋል ናይ'ቶም ንጥፊታት፡ ብመንገዲ'ቶም ኣርባዕተ ክፍልታት'ቲ ማሕበር ዝካየዱ ዝተፈላለዩ ስራሓትን ኣህጉራውያን ጥርጀክትታትን'ኳ እንተኹኑ፡ ቅድም ቀዳድም ግን፡ ቤት ምኽሪ ኣህጉራዊ ጉዳያት'ዩ ንኣህጉራውያን ንጥፊታት ቀንዲ ሓልፍነት ዝስከም።

ቤት ምኽሪ ኣህጉራዊ ጉዳያት፡ ምድንፋዕ ዴሞክራሲን ናጽነት ምግላጽ ሓሳባትን ሓደ ዕላማኡ እዩ። እቲ ቤት ምኽሪ፡ ነዚኣም ጉዳያት ኣብ ዘደንፍው ናይ ኣባላት ንጥፊታት ብንጥፊት ምዕያይ፡ ምብጋስን ምትግባርን ዕማሙ እዩ። እቲ ቤት ምኽሪ፡ ካብ ካልኣት ትካላት፡ ኤምባስታትን ውልቀ-ኣባላትን ንዝቐበሎም ናይ ምትሕግጋዝን ንጥፊታትን እማመታት፡ መርገጺ ይወስድ። እዚ ማሕበር፡ ዓመታዊ ሓያሎ ውልቃውያን ኣህጉራውያን በጻሕቲ ተቐቢሉ፡ ምስኣም ብምትእስሳር ርክብን ሌላን ኣባላት ምስ ኣህጉራውያን ደርሰቲ ይውድብ።

እዚ ማሕበር፡ ኣባል ሓያሎ ኣህጉራውያን ናይ ምትሕግጋዝ ውድባት ኮይኑ፡ ኣብ ናይ ከም ብዓል European Writers' Council (EWC)፡ International Authors' Forum (IAF)፡ ከምኡውን Conseil Européen des Associations de Traducteurs Littéraires (CEATL) ዝኣመሰሉ ዓመታውያን ኣኼባታት ይሳተፍ። እዚ ማሕበር፡ ኣባል ኣካየድቲ ማእከል ደርሰቲን ተርጉምቲን ቦልቲክ (Baltic Centre for Writers and Translators – BCWT) እውን እዩ።

## አባልነት

### ምልጋስ ምክሪ

ከም አባል ማሕበር ደረሰቱ፡ መስል ምርካብ ሕጋዊ ምክሪ አለካ። እቶም ዝልገሱልካ ምክሪ፡ ከም ደራሲ ከምኡውን/ወይውን ከም ተርጓሚ ኣብ እትነጥፈሉ ዝለዓሉ ነቲ ሞያ ዝምልከቱ ሕቶታት ዝተሓጽሩ እዮም። እዚ ማለት፡ ንኣብነት ንጉዳያት ስድራቤት ወይውን ካልኣት ሞያ ሕጊ ኣብ ዝጠልቡ ጉዳያት ኣይንነጥፍን።

### ስልጠናታትን ሰሚናራትን

ብጎደሎ ዋጋን ካብ ፍሊት ናጻ ዝኹኑ ስልጠናታትን ሰሚናራትን።

### መጽሔት

*Författaren* (እቲ ደራሲ) እተባህለት መጽሔት፡ ናብ ደረሰቲን ተርጎምቲን ዝዓለመት ስነ-ጽሑፋዊት መጽሔት እያ። ካብ ፖሊቲካ ናጻ ዝኹኑትን ኣብ ዓመት ኣርባዕተ ግዜ እትሕተምን መጽሔት እያ።

### ንኣባላት ዝለኣኹ መልእኽቲ

ቀጻሊ ብመልክዕ ኢ-መይል ንኣባላት ዝለኣኹ ብዛዕባ ዝተመደቡ ንጥፊታት ማሕበር፡ ህሉዎት ንጥፊታት ዝተሰለፀ ገንዘባዊ ድጎማታት፡ ኣኬባታት ኣባላት ክፍልታት፡ ከምኡውን ካልኣት መደባት ዝሓዘ ሓበሬታ የጠቓልል።

### ምክሪ ብዛዕባ ዓመታዊ ክፍሊት ግብሪ

ዓመታዊ ናጻ ስልጠናን ምክሪን ብዛዕባ ክፍሊት ግብሪ ይወሃብ።

### ንውሱን ግዜ ዕዮኻ ንምስልሳል ንመነባብሮኻ ዝስላዕ ገንዘባዊ ሓገዝ

ኣባላት ማሕበር ጥራሕ ከመልክቱሉን ክፍቀደሎምን ዝኸእል፡ ንውሱን ግዜ ዕዮኻ ንምስልሳል ንመነባብሮ ዝስላዕ ገንዘባዊ ሓገዝ፤

- ካብ እኩባት ደሴታት ስቶክሆልም ሓንቲ ኣብ ዝኹኑት ደሴት ሩንማርኦ (Runmarö) ንምቕማጥ (ኣብ ወርሓት ግንቦት-መስከረም፡ ንኣደ ወርሒ ዝፍቀድ)
- ኣብ ኣቴንስ፡ ኣክሮፖሊስ፡ ግሪኽ፡ ኣብ ቤት ኣሪያን ዋልግረንስ ምቕማጥ (ዓመት ምሉእ ክፉት ዝኹኑ፡ ግን ንክልተ ሳምንቲ ዝፍቀድ)
- ኣብ ካቫላ፡ ግሪኽ ምቕማጥ (ኣብ ወርሓት መጋቢት-ሕዳር፡ ንኣደ ወርሒ ዝፍቀድ)
- ኣብ ቡርሳን ኢስጣንቡልን፡ ቱርኪ

**ናይ መነባብሮ ገንዘባዊ ሓገዝ**

አባላት ማሕበር ጥራሕ ዘመልክቱሉ፡ ተኸእሎታት መጠናዊ ናይ መነባብሮ ገንዘባዊ ሓገዝ ምርካብ ይከኣል።

**ንሓጺር እዋን ዝኸረ ጎጆ**

ካብ ግንቦት ከሳዕ ጥቅምቲ ንአባላት ዝካረዩዎ፡ ካብ እኩባት ደሴታት ስቶክሆልም ሓንቲ ኣብ ዝኸነት ደሴት ናንማርአ ዝርከቡ ሰለስተ ናይ ሓጋይ ጎጆታት ኣለዉ።

**ጎደሎ ዋጋ ኣብ ምርኣት መጻሕፍቲ የተበሪ**

ቍጽሪ አባልነት ናይ ማሕበር ደርሰቲ ሸወደን ብምርኣይ፡ ናጻ መእተዊ ናብ ምርኣት መጻሕፍቲ ምርካብ ይከኣል። ብጎደሎ ዋጋ ዝዕደግ ናብ ሰሚናራት ዘእቱ ካርድውን ኣሎ።

**ንጥፈታት አባላት**

አካዩድቲ ማሕበር፡ ክፍልታትን ቤት ምኽሪ ኣህጉራዊ ጉዳያትን፡ ኣኼባታት አባላት፡ ኣስተምህሮታት፡ ርክባትን ስልጠናታትን ይውድቡ።

ብምርጫ ከም እተመረጽካ ወኪል እተሰላስሎም ንጥፈታት ኣብ ዝተፈላለዩ ርክባት ኣካዩድቲ ማሕበር፡ ሸማግሌታትን ጉጅለታት ዕማምን ናይ ምስታፍ ተኸእሎ ኣለካ። ኣብ ዝተፈላለዩ ጽፍሕታት፡ ብርክት ዝበሉ ብምርጫ ዝተመረጹ ወከልቲ ኣለዉና፤ ናይ ክፍልታት ኣካዩድቲ፡ ቤት ምኽሪ ኣብያተ ንባብ፡ ቦርድ ምስንዳእ መጽሔት እቲ ደራሲ፡ ጉጅለታት መወከሲ ሞያውያን ንማዕከን ደረሰቲ ሸወደን፡ ቦርድ ናይ ዝሰልፀ ሓዛት፡ ምትሕግጋዝ ኣህጉራውያን ትካላት፡ መገሻታት ወከልቲ ንሃገራት ወጻኢን ካልኣትን።

አባልነት ማለት፡ ተግባር ምድግጋፍውን እዩ። ቍጽርና ምስ ዝሰሰን፡ ኣብ ቃልሲ ንናጽነት ምግላጽ ሓሳባት፡ ጉዳያት መሰል ድርሰትን ካልኣት ንኹነታትና ኣብ ሕብረተ-ሰብን ሞያዊ ህይወትናን ዝጸልዉ ነገራት ብስምረት ደልዲልና ደው ኢልና ክንገጥምም ንኸእል።

**ዓመታዊ ጉባኣ ማሕበር**

ኣብ ዓመታዊ ጉባኣ ናይ ምስታፍን ድምጺ ናይ ምሃብን ተኸእሎ ኣሎካ። ካብ ስቶክሆልምን ከባቢኡን ወጽኢ ንዝመጽኡ አባላት፡ ናይ መጓዓዝያን ሆቴልን ኣበል ይኸፈል።

**መጽንሒ ኣጋይሽ**

ናይ ኣህጉራውያን ደርሰቲ መጽንሒ ኣጋይሽ ኣብ ኣድራሻ Drottninggatan 88 C ዝርከብ ብFörfattarnas gästhem ዝፍለት መጽንሒ ኣጋይሽ ደረሰቲ፡ ንኣጋይሽ ደረሰቲ፡ ተዋሳኢቲ፡ ተርጎምቲን ኣሕተምቲን ክፉት እዩ። ናብዚ ስደቡ ዘሎ ናይ ኢ-መይል ኣድራሻ ብምጽሓፍ፡ ክፍሊ ምሕዛእ ይከኣል፡ [bookaroom@writershouse.se](mailto:bookaroom@writershouse.se)

ማእከል ደረሰቲን ተርጎምቲን ቦልቲክ Baltic Centre for Writers and Translators – BCWT



BCWT ኣብ ቪስቢ: ጎትላንድ (Visby: Gotland) ዝርከብ ኣህጉራዊ ማእከል ደረሰቲን ተርጉምቲ ስነ-ጽሑፋዊ ስራሓትን እዩ። BCWT: ሞያውያን ደርሰቲን ተርጉምቲን ስርሖም ዘሰላስሉሉን ዝራኸቡልን ቦታ እዩ። እቲ ማእከል: ዓመት ምሉእ ክፉታት ዝኹኑ ዓሰርተውሓዶ ክፍልታት ዘለዉዎ። ንመነባብሮ ንዝሰልጡ ምወላታት: ካብ መላእ ዓለም ምምልካት ዝከኣል'ኳ እንተኹን: ካብ ሃገራት ቦቲክን ስካንዲናቭያን ንዘመልከቱ ሰባት ግን ቀዳምነት ይወሃቡ። እቲ ማእከል: ብዝበዝሐ ኢድ ካብ መንግስታዊ ኣካል ዝኹን ቤት ምኽሪ ባህሊን ምምሕዳር ዞባ ጎትላንድን ይምወል።

ካልኣት ምወላታት መነባብሮን ሓገዛትንውን ኣለዉ ኣባላት ማሕበር ከምልክቱሎም ዝኸእሉ: መቐበሊታት ኣጋይሽን ምወላታት ዝሰላዓሎም ኣባይቲን: ኣብ ሽወደንን መላእ ዓለምን ኣለዉ። ንዝርዝር ሓበሬታ ብዛዕባ ምወላ ዝሰላዓሎም መንበሪ ቦታታት: ኣብ'ዚ መርበብ ሓበሬታ ኣንቡብ፤

[www.forfattarforbundet.se/boende/](http://www.forfattarforbundet.se/boende/)

**ናይ ክብሪ ኣባላት፤ ዳዊት ይስሓቕን ጉ ሚንሃይን**

ማሕበር ደረሰቲ ሽወደን: ክልተ ዜግነት ሽወደን ዘለዎም ኣብ ናይ ትውልዲ ሃገራቶም ግን ተኣሲሮም ዝርከቡ ናይ ክብሪ ኣባላት ኣለዉዎ፤ ዳዊት ይስሓቕ ኣብ ኤርትራን ጉ ሚንሃይን ኣብ ቺናን እዮም።

እዚ ማሕበር: ኣካል ናይ'ቲ ኣብ ኤርትራ ብ23 መስከረም 2001 ተቐይዶ ንዝርከብ ሽወደናዊ-ኤርትራዊ ደራሲን ጋዜጠኛን ዳዊት ይስሓቕ ንክፍታሕ ዝጽውዕ 'ናጻ ዳዊት' ዝበሃል ጎረቤት እዩ። ካብ ሽዑ ኣትሒዙ: ብዘይ ክሲን ግቡእ መስርሕ ፍርዲን ተኣሲሩ ይርከብ።

ንመርበብ ሓበሬታ [www.freedawit.com](http://www.freedawit.com) ብምብጻሕ: ተወሳኺ ብዛዕባ'ታ ሽማግሌ ሓገዝን ዕዮታት ናጻ ዳዊትን ኣንቡብን ብኸመይ ትሳተፍን ተወከስ።

ብ2015: ሽወደናዊ ኣሕታሚ ጉ ሚንሃይ: ብትእዛዝ መንግስቲ ቺና ካብ ታይላንድ ተጨውዮ። ንኣርባዕተ ዓመታት ዝኣክል ብዘይ ዝኹኑ መስርሕ ፍርዲ ኣብ ኣብ ቺና ተቐይዶ ይረክብ። ክሳብ 2019 ከይተፈርዶ ድሕሪ ምጽንሑ: ዝተፈላለዩ ናይ ፈጠራ ዝበኛት ፈጻምካ ብዝብል ጠቕነ: ንዓሰርተ ዓመታት ተፈሪዶ ይርከብ። እዚ ዝተገብረ: ነቲ ቀንዲ ምክንያት መጭወይቱ: ማለት ንቺና ዝነቐፉ ብመንገዲ ናይ ጉ ሚንሃይ ኣሕታሚ ትካል ኣብ ሆንግ ኮንግ ዝተሓትሙ ጽሑፋቱ: ንምዕጣጥ እዩ።

ናጻ ንምውጽኡ ኣብ ዝካየድ ቃልሲ: ማሕበር ደረሰቲ ምስ ሓይሎ ካልኣት ትካላት: ከም ማሕበር ጋዜጠኛታት: ፔን ሽወደንን ማሕበር ኣሕተምቲን ይተሓባበር። ምስ መራኸቢ ብዙሓን ሽወደን ብምዃን: ሰላማዊ ሰልፊ ንውድብ: ወሰንቲ ሰብ-መዚ ንጉዳዩ ብዕትብት ክሰርሑሉ ድማ ንሕብርን ንምሕጻንን።

መንኻ ኣባል'ዚ ማሕበር ክኸውን ይኸእል።

ማሕበር ደርሰቲ ሽወደን: ልብ-ወለዳውያንን ዘይልብ-ወለዳውያንን ስርሓት ንቑልዕ: መንእሰያትን ዓበይቲን ዝጽሕፉ ደረሰቲ: ከምኡ'ውን ተርጉምቲ እዚ ዓውዲ'ዚ ይጥርንፍ።

እቲ ኣባል ክኸውን ዝደሊ ሰብ ንኣባልነት ከመልክት ኣለዎ። ቦርድ ምርጫ: ወይ ድማ ንጉዳይ ትርጉም ብዝምልከት እንተኹይኑ: ኣካየድቲ ክፍሊ ተርጉምቲ: ነቲ ናይ ኣባልነት ጠለብ ድሕሪ ምግምጋም: ነቲ ናይ ምቕባልን ምንጻግን ውሳኔ ንዝህብ ኣካይዲ ሽማግሌ ማሕበር እማመ የቐርብ።

ኣባል ንክትከውን: ሽወደናዊ ዜግነት ዘለካ ወይ ድማ ብቐዋምነት ኣብ ሽወደን እትነብር ክትከውን ይግባእ። ኣባል ንክትከውን: ብቑንቑ ሽወደን ክትጽሕፍ ግን ግድነት ኣይከውንን።

እቲ መሰረታዊ ረጅሒ ንኣባልነት: ብውሕዱ ክልተ ብቐዳቶም ዘየጠራጥሩ ስራሓት ዘሕተምካ ወይ ድማ ዝተርጎምካ ክትከውን ኣለካ።

ብልፍንቲ ዝተደርሰ ስራሕ ምስ ዝኹውን፡ ብተናጻል ንተራኻን ንሓልፋነትካ ኣብ'ቲ ብልፍንቲ ዝተሰርሐ ስራሕ ገምጋም ይካየድሉ።

ጋዜጠኛታት ኣባላት ዝኹኑሉ መንገዲ፡ ብመልክዕ መጽሓፍ ወይ ድማ ዲጂታዊ መልክዕ ናይ መጽሓፍ ዓቕን ዘለዎ እንተ ኣሕቲሞም ጥራሕ ክኸውን ይኸእል። ንመምሃሪ ጥራሕ ዘገልግሉ መጻሕፍቲ ንዝጽሕፉ ደርሰቲ፡ ናብ ማሕበር ደርሰቲ ናይ መምሃሪ መጻሕፍቲ ነመሓላልፎም።

## እትክፈለሉ አገባብ

ማሕበር ደርሰቲ ሸወደን፡ ዝተፈላለዩ ስራሓት ምስ እትሰርሑ፡ ክንደይ ክትክፈል ከም ዘለካ እማመ ቀሪቡ ኣሎ። ሓደ ስራሕ ምስ ዝወሃበካ፡ ነዞም ዝስዕቡ ኣብ ግምት ኣእቲ፤

- እቲ መበገሲ ነገር፡ ኩሎም ዝወሃቡኻ ዕዮታት ሞሳ ክህልዎም ኣለዎ።
- ዝወሃበካ ሞሳ፡ ክፍሊት ማሕበራዊ ድሕነትን ግብሪን ዘጠቓልልን ዘይጠቓልልን ምዃኑ ምፍላጥ ኣገዳሲ እዩ።
- ንጹር ሳኢ ትሕዝቶን ስፍሓትን ኣቲ ዕማም ይሃልኻ። ክንደይ ተሳተፍቲ፡ ንኸንደይ ዝኣክል ንውሓት ግዜ፡ ከም ተዋዓሊ'ቲ ዕማም፡ ካብኻ ዝጥለቡ እንታይ'ዮም፡ ተሳተፍቲ፡ ናይ ተሳትፎ ክፍሊት ድዮም ወይ'ውን ናይ መእተዊ ክፍሊት ዝኸፍሉ፡ እቲ ኣጋጣሚ/ዕማም፡ ብመልክዕ ፊልም ወይ'ውን ብድምጺ ክቕረጽ ድዩ፡ ምፍላጥ የድልየካ።
- ኣቐዲምካ፡ እቲ ዕማም ንኸንደይ ሰዓታት ምዃኑ ኣብ ስምምዕ ብጻሕ።
- ብዝሰጠካ ምወላ ንመጓጓዣን መደቀሲን ስምምዕ ግበር።
- ካብ ቤትካ ወጺእካ እትሓድረሉ ንውሓት ንዝበለ ግዜ እትጸንብሉን ኣጋጣሚ ዘለዎ ዕማም ምስ ዝኸውን፡ ተመጣጣኒ ናይ ጉዕዞን ኣበልን ስምምዕ ግበር።
- ውሃቢ ዕዮ፡ ነቲ ዝተመደበ ኣጋጣሚ እንተ ሰረዘ፡ እንታይ ክግበር ከም ዘለዎ ስምምዕ ግበር። ወሃቢ ዕዮ፡ ነቲ መደብ እንተ ሰረዘ፡ ኣብ ዘተወዓልኩሙዎ ክፍሊትን ዘጋጠመካ ወጻኢታትን ዝምርከቡሲ ርትዓዊ ካሕሳ ናይ ምርካብ መሰል ኣለካ።
- ዝወሃቡኻ ዕማማት ኣብ መድረኽ ዝቐርቡ ምስ ዝኹኑ፡ ልዑል ክፍሊት ክትክፈለሎም ምኽኑያት እዮም።
- ኩል ግዜ ናይ ጽሑፍ ውዕል ይሃልውካ፡ ወይ ድማ ብመንገዲ ኢ-መይል ዋጋ-ዕዳጋ ግበር። ማእከል ደረሰቲ፡ ቦታታት ኣብ ምሕዛእን ውዕላት ኣብ ምጽሓፍን ይተሓጋገዝ እዩ። ንተወሳኺ ሓበሬታ ብዛዕባ ማእከል ደርሰቲ፡ ስዒቡ ዝርከብ መርበብ ሓበሬታ ተወከስ፤

[www.forfattarcentrum.se](http://www.forfattarcentrum.se)

## ዝተኣመሙ ሞሳ

ትሒቶም ዝርከቡ እማመታት ሞሳ፡ ታሕተዎት መበገሲ ንዋጋ-ዕዳጋ እዮም። እቲ ዕማም ብኣካል ይኹን ብዲጂታዊ መልክዕ ይካየድ ብዘየገድስ፡ ትሒቶም ተኣሚሞም ዘለዉ ሞሳ ኣብ ግብሪ ይውዕሉ።

## ዝተሓተ ሞሳ

ዝተሓተ 3 000 ክሮኑር (2 282 kr ክፍሊት ማሕበራዊ ድሕነት ዘየጠቓልል) ንናይ 15 ደቓይቕ ምርኢት።

ዝተሓተ 7 500 ክሮኑር (5 707 kr ክፍሊት ማሕበራዊ ድሕነት ዘየጠቓልል) ክሳብ ናይ ክልተ ሰዓታት ዝኸውን ምርኢት።

ካብ ክልተ ሰዓታት ንላዕሊ ዝኸይድ ምርኢት እንተኹይኑ፡ ነቶም ድሕሪ ክልተ ሰዓታት ዝስዕቡ ሰዓታት ብውሕዱ ብሕሳብ 996 ክሮኑር ንነፍስ-ወከፍ እትውሰኽ ሰዓት ይኸውን።

ንተወሳኺ ሓበሬታ ብዛዕባ ኣላዩ ዘተ፡ ዕማም ኣማኻሪ፡ ሞሳ ተሳታፊ ዘተ፡ ክፍሊታትን ዝተፈለለዩ ዓይነታት ናይ ደራሲን ተርጓሚን ውዕላት ኣብ'ዚ ዝስዕብ መርበብ ሓበሬታ ተወከስ፤

[www.forfattarforbundet.se/radgivning](http://www.forfattarforbundet.se/radgivning)

መተሓሳስቢ! ናብ ቤት ትምህርቲ ኣብ እትገብሮ ምብጻሕን ጽሑፍካ ምንባብን፡ ሞምስ ዝበሃል ግብሪ ዘይውሰኹ ምዃኑ ምፍላጥ ኣገዳሲ'ዩ።

**አገደስቲ አድራሻታትን ሓበሬታን**

**ቍጽሪ ጳስጣ ሳጹን**

Sveriges Författarförbund  
Box 3157  
103 63 Stockholm

**ብአካል እትበጽሐሉ አድራሻ**

Drottninggatan 88 B  
Stockholm

**ናይ ኢ-መይል አድራሻ**

[ሓፈሻውያን ሕተታት፤](mailto:info@forfattarforbundet.se)

[info@forfattarforbundet.se](mailto:info@forfattarforbundet.se)

[ንሕጋዊን ቍጠባዊን ምኽሪ፤](mailto:juridik@forfattarforbundet.se)

[juridik@forfattarforbundet.se](mailto:juridik@forfattarforbundet.se)

**ቍጽሪ ስልኪ**

[ጭንትራሊ፤](tel:08-54513200) 08-545 132 00

ሰኔይ: 13.00-15.00

ሰሉስ-ሐሙስ: 09.00-11.00, 13.00-15.00

ዓርቢ: 09.00-11.00

[ንሕጋዊን ቍጠባዊን ምኽሪ፤](tel:08-54513200) 08-545 132 00 (ቍ 1 ጠውቕ)

ሰሉስ-ዓርቢ: 09.00-11.00

**ንተወሳኺ ሓበሬታ ብዛዕባ ህሉዋት ዝተሰልዑ ድጎማታት፤**

[www.forfattarforbundet.se/?s=stipendier](http://www.forfattarforbundet.se/?s=stipendier)

## መሻርኸቲ ትካላት

### ሃገራዊያን

ማእከል ደረሰቲ [www.forfattarcentrum.se/](http://www.forfattarcentrum.se/)

ማዕከን ደረሰቲ ሸወደን [www.svff.se/](http://www.svff.se/)

ፔን ሸወደን [www.svenskapen.se/](http://www.svenskapen.se/)

ንተሳትፎ ስርሓት ጥበብ [www.konstenattdelta.se/](http://www.konstenattdelta.se/)

ጋዜጠኛታት ብዘይ ዶብ [www.reportrarutangranser.se](http://www.reportrarutangranser.se)

ማሕበር ጋዜጠኛታት ሸወደን [www.sjf.se/](http://www.sjf.se/)

ማእከል ደረሰቲን ተርጉምቲን ቦልቲክ [www.bcwt.org/](http://www.bcwt.org/)

### አህጉራዊያን

ኣይኮርን/ICORN [www.icorn.org/](http://www.icorn.org/)

አምነስቲ/Amnesty [www.amnesty.se](http://www.amnesty.se)

EWC [www.europeanwriterscouncil.com/](http://www.europeanwriterscouncil.com/)

CEATL [www.ceatl.eu/](http://www.ceatl.eu/)

Nfor [www.danskforfatterforening.dk/nordisk-samarbejde/](http://www.danskforfatterforening.dk/nordisk-samarbejde/)